

Do native speakers think we're STUPID when we're making GRAMMAR or PRONUNCIATION mistakes?

Fonte: <https://youtu.be/OmeWouaelQg>



English Transcript	Tradução
So, what do you think when people make pronunciation or grammar mistakes, even when native speakers make them?	Então, o que você acha quando as pessoas cometem erros de pronúncia ou gramática, mesmo quando falantes nativos os cometem?
This is something that a lot of non-native speakers are curious to know about because, oftentimes, as I said, and I experience that sometimes people, um, feel stupid when they make mistakes.	Isso é algo que muitos falantes não nativos têm curiosidade em saber porque, muitas vezes, como eu disse, e eu vejo que às vezes as pessoas, se sentem estúpidas quando cometem erros.
It is what it is, yeah, and that's a feeling that we tend to have more so when we learn a language as an adult, as well, because we're already like have this standard of how we know we communicate in our native language, and we want it to just happen flawlessly the first time in our non-native language, but that's not a realistic goal.	É o que é, sim, e esse é um sentimento que tendemos a ter mais ainda quando aprendemos uma língua como adultos, também, porque já temos esse padrão de como sabemos nos comunicar em nossa língua nativa, e queremos que isso aconteça perfeitamente na primeira vez em nossa língua não nativa, mas esse não é um objetivo realista.
So, pronunciation and grammar mistakes are going to happen, like no matter how advanced you get, there will always be like a moment where you just say a word differently, and you're like, "Oh, why did, why did it come out like that?" or you say a	Então, erros de pronúncia e gramática vão acontecer, não importa o quanto avançado você esteja, sempre haverá um momento em que você simplesmente diz uma palavra de maneira diferente, e você fica, "Oh, por que, por que saiu assim?" ou você erra uma gramática



English Transcript	Tradução
grammar or something, and you're like, "Oh, why did, why, why did that happen?" or we might not even realize the mistake, and that's okay.	ou algo assim, e você fica, "Oh, por que, por que, por que isso aconteceu?" ou podemos nem mesmo perceber o erro, e está tudo bem.
So, the first thing I, I sort of, um, when people ask me this question, I rebound the question to them first, and I think, "Okay, if we're speaking in your native language, what are you going to think about me if we're having this conversation in your language, and I make a pronunciation or grammar mistake? What would you tell me?"	Então, a primeira coisa que eu, eu meio que, quando as pessoas me fazem essa pergunta, eu devolvo a pergunta para elas primeiro, e eu penso, "Ok, se estivermos falando em sua língua nativa, o que você vai pensar de mim se estivermos tendo essa conversa em sua língua, e eu cometer um erro de pronúncia ou gramática? O que você me diria?"
And they're like, "I wouldn't care, right? Like, if I know what you're saying, it doesn't matter."	E eles respondem, "Eu não me importaria, certo? Tipo, se eu entendi o que você está dizendo, não tem problema."
And I'm like, "Exactly."	E eu penso, "Exatamente."
So, it's a mistake, just like any other, um, if your response to that question is you would think someone is stupid or unintelligent or whatever, then you should probably re-analyze how you perceive people in language.	Então, é um erro, como qualquer outro, se sua resposta a essa pergunta é que você acharia alguém estúpido ou pouco inteligente ou o que seja, então você provavelmente deveria reanalisar como você percebe as pessoas na linguagem.
That would be my first, um, your first blockage in perceiving yourself better in your non-native language, um, but people make typos when they're writing all the time, or people misspeak, um, I make grammar mistakes when I speak all the time, like, of because you, you change an idea or how you want to say something, and instead of putting an adjective, you put a noun, or you say a verb a different way, and no one cares, and you just keep going.	Esse seria meu primeiro, seu primeiro bloqueio em se perceber melhor em sua língua não nativa, mas as pessoas cometem erros de digitação o tempo todo, ou as pessoas falam errado, eu cometo erros gramaticais quando falo o tempo todo, tipo, porque você, você muda uma ideia ou como você quer dizer algo, e em vez de colocar um adjetivo, você coloca um substantivo, ou você diz um verbo de uma maneira diferente, e ninguém se importa, e você apenas continua.
So, when you do that in your non-native language, it's fine, too, um, and if we fear making mistakes and we allow that sense of perfectionism because we can get really trapped in that sense of perfectionism as non-native speakers, we won't ever move forward.	Então, quando você faz isso em sua língua não nativa, está tudo bem, também, e se tememos cometer erros e permitimos esse senso de perfeccionismo porque podemos ficar realmente presos nesse senso de perfeccionismo como falantes não nativos, nunca avançaremos.
You're never going to find areas or ways of improving, or, or experiences where you can learn and grow because one, pronunciation and grammar mistakes are major, and, and they actually, um, impede us from understanding the, the message that you're trying to share, that can cause confusion, but in that, the worst case scenario is someone would say they're confused about what you're saying, or they would ask you to clarify.	Você nunca vai encontrar áreas ou maneiras de melhorar, ou experiências onde você pode aprender e crescer porque erros de pronúncia e gramática são importantes e eles realmente, nos impedem de entender a mensagem que você está tentando compartilhar, isso pode causar confusão, mas nisso, o pior cenário é alguém dizer que está confuso sobre o que você está dizendo, ou eles pediriam para você esclarecer.
So, you'd realize your error, you would clarify, and you'd move on, and it wouldn't be like a big deal, like that's the worst case scenario, right?	Então, você perceberia seu erro, você esclareceria, e seguiria em frente, e não seria um grande problema, tipo, esse é o pior cenário, certo?
Which, when you think about it, you're like, "Okay, that's not really that bad. They just ask, and I	O que, quando você pensa sobre isso, você fica, "Ok, isso não é realmente tão ruim. Eles apenas perguntam,



English Transcript	Tradução
respond, and we move on with the conversation."	e eu respondo, e continuamos a conversa."
So, as long as we choose to learn from our mistakes, and, you know, remember them, you have them mean something, like if you keep making the same mistake over and over, it's because you're not learning from it, you're not really analyzing those situations, um, but if you're learning from them, there's no need to fear those experiences because they're actually opportunities to find where you can improve and focus on for moving forward.	Então, desde que escolhamos aprender com nossos erros, e, você sabe, lembrá-los, você faz com que eles signifiquem algo, como se você continuar cometendo o mesmo erro repetidamente, é porque você não está aprendendo com ele, você não está realmente analisando essas situações, mas se você está aprendendo com eles, não há necessidade de temer essas experiências porque elas são na verdade oportunidades de encontrar onde você pode melhorar e focar para seguir em frente.
So, they're like little blessings in disguise, in my opinion, making mistakes because they show us where we can keep improving our own communication style, right?	Então, eles são como pequenas bênçãos disfarçadas, na minha opinião, cometer erros porque eles nos mostram onde podemos continuar melhorando nosso próprio estilo de comunicação, certo?
This is the question that concerns most people who are learning languages: Is making mistakes okay? Do native speakers think we're stupid when we're making grammar or pronunciation mistakes?	Esta é a questão que preocupa a maioria das pessoas que estão aprendendo línguas: Tudo bem em cometer erros? Os falantes nativos pensam que somos estúpidos quando cometemos erros de gramática ou pronúncia?
Oh, no, no.	Oh, não, não.
There's a huge difference between being actually stupid and just not knowing something.	Há uma enorme diferença entre ser realmente estúpido e apenas não saber algo.
That's an inexperienced, I guess, is the word.	Isso é inexperiência, acho que é a palavra.
No, no, no, of course not.	Não, não, não, claro que não.
Uh, it is interesting to think, though, an adult who's 30 years old or 40 is limited by the language he knows, so when it comes to explaining concepts, his, his language is simple, almost like, perhaps, a child in a native, in a native speech, but no, of course, that's not being stupid, right? So, do it as much as you can, and every time you do that, you'll find from that, you learn something new, a new word, a new phrase, and it'll play, it'll come up well.	É interessante pensar, porém, um adulto de 30 anos ou 40 é limitado pela língua que conhece, então, quando se trata de explicar conceitos, sua linguagem é simples, quase como, talvez, uma criança em uma fala nativa, mas não, claro que isso não é ser estúpido, certo? Então, faça isso o máximo que puder, e toda vez que fizer isso, você descobrirá que, a partir disso, você aprende algo novo, uma nova palavra, uma nova frase, e vai dar certo, vai ser bom.
Two days later, you need it again, then again, that's how it snowballs, really.	Dois dias depois, você precisa disso novamente, então novamente, é assim que começa a bola de neve, realmente.
Yeah, that's true.	Sim, isso é verdade.



Contagem de palavras

A tabela abaixo exibe as palavras encontradas neste vídeo, bem como o número de vezes em que aparecem.

Veja também: [Para que serve esta tabela?](#)

Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
41	you	30	and	27	is
26	that	25	are	19	a
18	we	18	it	17	like
16	to	16	or	15	the
14	in	14	I	12	not
11	when	11	so	11	native
10	would	10	they	10	of
10	mistakes	10	language	9	um
9	no	8	because	8	as
7	your	7	think	7	people
7	if	7	grammar	6	what
6	something	6	make	6	just
6	can	5	will	5	why
5	this	5	them	5	stupid
5	say	5	pronunciation	5	non
5	making	5	how	5	from
5	first	5	do	5	but
5	an	4	where	4	time
4	speakers	4	right	4	really
4	question	4	our	4	okay
4	mistake	4	learn	4	know
4	going	4	did	4	about
3	word	3	there	3	on
3	oh	3	new	3	move
3	me	3	learning	3	keep
3	have	3	happen	3	find
3	be	3	ask	3	actually
2	yeah	2	worst	2	who
2	well	2	want	2	us
2	those	2	then	2	someone
2	sense	2	scenario	2	saying
2	realize	2	perfectionism	2	over
2	one	2	need	2	my
2	matter	2	improving	2	his
2	get	2	forward	2	fear
2	experiences	2	even	2	course



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
2	conversation	2	come	2	clarify
2	case	2	being	2	all
2	again	2	adult	1	yourself
1	years	1	writing	1	with
1	which	1	whatever	1	ways
1	way	1	verb	1	up
1	unintelligent	1	understanding	1	uh
1	typos	1	two	1	trying
1	true	1	trapped	1	too
1	though	1	thing	1	tend
1	tell	1	style	1	standard
1	speech	1	speaking	1	speak
1	sort	1	sometimes	1	snowballs
1	situations	1	simple	1	show
1	should	1	share	1	same
1	said	1	response	1	respond
1	remember	1	rebound	1	realistic
1	re	1	putting	1	put
1	probably	1	play	1	phrase
1	perhaps	1	perceiving	1	perceive
1	own	1	out	1	other
1	opportunities	1	opinion	1	old
1	oftentimes	1	noun	1	never
1	much	1	moving	1	most
1	more	1	moment	1	misspeak
1	might	1	message	1	mean
1	major	1	lot	1	long
1	little	1	limited	1	later
1	languages	1	knows	1	knowing
1	interesting	1	instead	1	inexperienced
1	improve	1	impede	1	idea
1	huge	1	he	1	having
1	guess	1	grow	1	goal
1	for	1	focus	1	flawlessly
1	fine	1	feeling	1	feel
1	explaining	1	experience	1	exactly
1	every	1	ever	1	error
1	does	1	disguise	1	differently
1	different	1	difference	1	deal
1	days	1	curious	1	confusion
1	confused	1	concerns	1	concepts



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
1	communication	1	communicate	1	comes
1	choose	1	child	1	change
1	cause	1	cares	1	care
1	by	1	blockage	1	blessings
1	big	1	between	1	better
1	bad	1	areas	1	any
1	analyzing	1	analyze	1	am
1	always	1	already	1	almost
1	allow	1	advanced	1	adjective